Ն 5771 | 1904 ՄԱՅԻՍ 13 ՊԷՆՃՇԷՆՊԻՀ | 1322 ՐԷՊԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 10 | ԽԻՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان — (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԻԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղշ.-տան

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3ւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4ւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Պանքֆէթէ մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մուտիրի ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա մուրաճաաթ օլունա:
Մէվատտը նաշրիյէ ատիր պէնտլէր միննէտէն գապուլ օլունտուգտա վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՓՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ՆԷ՞ ՀԱԼՏԷ ՏԻՐ

Փօրթ-Արթիւր ճիհէթինտէն ահվալը հարպիյէյէ տաիր բէք ազ հավատիս կէլմէքտէ տիր:

Րիվայէթէ կէօրէ, Ճափօնլար՝ Քին-խով իլէ Թալիէն-Վանա 45000 քիշի չըգարմըշլար վէ Փօրթ-Արթիւրի քամիլէն մուհասէրէ էյլէմիշլէր տիր: Պունլարըն իլք խաթթլարը՝ Րուս պաթարիալարընտան 14-15 միլիմէթրօ մէսաֆէտէ պուլունմագտա իմիշ. աճապա պու հավատիս տօղրու՞ մը: Պիզ պունա բէք օ գատար ինանամայաճաղըզ. չիւնքի պունը սէօյլէյէն Ինկիլիզ կազէթասըը՝ պունտան պաշգա ժէնէրալ Շթօսէլին ճովէրը հարպլարընտան պիրինին՝ ժէնէրալ Գուրօբաթքինէ պէյան իտիլէճէգ մուհիմմ պիր մէսէլէ իչիւն մայէթինտէ 12 գատար Գազագ պուլընտըղը հալտէ աթ իլէ Լիաօ-Եանկա կէլտիկինի տէ պէյան իթմէքտէ տիրլէր: Հալ պու քի Փօրթ-Արթիւր՝ տաամամ քի պու գատար ճաղընտան մուհասէրէ իտիլմիշ, օ հալտէ պու զավալլըն մուվաֆֆագըյէթի պիր էսէրը խարիգէլատէ կէրէք թէլագգը իտիլմէք իգճապ իտէր:

Մուգտէնտէն Զին Թարիգիյէ ալընան պիր Րուս Թէլէկրաֆը տա, մայիս 21տէ Փօրթ-Արթիւր բիչկիւնընտա վուգուա կէլէն մուհարէպէ հագգընտա աթիտէքի մալումաթը վէրիյօր.

«Ժէնէրալ Շթօսէլ՝ Լիաօ-Եանկտան հարէքէթ իտէն պիր էրզագ վէ ճէպխանէ գաֆիլէսինէ եօլ աչմագ իչիւն չիգաէթմէ պիր խուրուճ հարէքէթի իճրա էյլէմիշ տիր: Իճրա իտիլէն մուհարէպէտէն սօնրա, պու հարէքէթ քէմալը մուվաֆֆագըյէթլէ նէթիճէլէնմիշ, վէ գաֆիլէ՝ Փօրթ-Արթիւրէ կիրմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր: Ճափօնլար էրէյիճէ Թէլէֆաթ վէրմիշլէր տիր. Րուսլարըն Թէլէֆաթը վէ մէճրուհինի իսէ 100 քիշի տիր:»

Պունտէն ալէյհ պու մուհարէպէտէն պաշգա իքի Թարաֆըն հիչ պիր մուհարէպէ իճրա իտիլմէտիկի խապէր վէրիլիյօր:

«Տէյլի Նիւզ» կազէթասը՝ Թօքիօտան ալտըղը պիր Թէլէկրաֆտա, Րուսլարըն Պալթըգ տէնիզի ֆիլօսը կէլմէզտէն էվվէլ Փօրթ-Արթիւրի զապթ էյլէմէք ֆիքրինտէ պուլունտուգլարընը պէյան էյլէմէքտէ տիր:

Պունուն իչիւն Ճափօնլար՝ ինբըսէրէտիքլէրի հազըրլըգ Թէրթիպաթը խիթամ պուլմուշ պուլմագ, մուհասէրէ Թօփլարընը եէրլէշտիրմէք վէ ասքէրլէրի կէրիտէն կէլէճէք գուվվէթ իլէ Թագվիյէ էյլէտիքտէն սօնրա, չիքրէ հիւճում էյլէմէք ֆիքրինտէ պուլունմագտա տըրլար:

Պէթէրպուրկտան վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆ մուճիպինճէ, մէհաֆիլը ասքէրիյէտէ պէյան գըլընտըղընա կէօրէ, ժէնէրալ Գուրօբաթքինին ինթիզար էյլէտիկի 10 պաթարյա Թօբ իլէ 10 ալայ սիւվարի՝ Լիաօ-Եանկա վասըլ օլմուշ օլտուղընտան, մումաիլէյհ ժէնէրալ՝ Ճափօնա Թէճավիւզա պաշլայաճագ իմիշ:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Կէլէճէք ճումա էրթէսի կէճէսի Մէվլուտ օգունաճագընտա ատիր ըՍթանպօլ գատըլըգլըն իլմը լէճնէսիյ, իյիպսի միւգթէզասը խուսուսընտա իրատէի Սէնիյէ չըրէֆսուտուր պույուրըլմըշ տըր:

—«Համիտիյէ» գրուազէօրը Հիւմայունը իլէ «Էրթօղրուլ» վաբօրը Հիւմայունը միւրէթթէպաթընը համիլ օլան «Իզմիր» վաբօրը Հիւմայունը՝ տիւն աղշամ Միթիլլիյէ միւթէվէճճիհէն լիմանըմըզտան հարէքէթ էյլէմիշ տիր:

«Էրթօղրուլ» վաբօրը Հիւմայունը սիւվարի մուավինլիկինէ Թային օլունան Ճավիտ պէյ, վէ չարխըգպաշըլըղընա՝ Խայրի պէյ իլէ «Համիտիյէ» գրուազէօրը Հիւմայունը սիւվարիսի Ազիզ վէ չարխըգպաշըլըը Հասան պէյլէր՝ «Իզմիր» վաբօրը Հիւմայունը իլէ ազիմէթ էյլէմիշլէր տիր: «Համիտիյէ» գրուազէօրը Հիւմայունը իլէ «Էրթօղրուլ» վաբօրը Հիւմայունընտա՝ 45 զապիթ վէ 150 նէֆէր Թային գըլընմըշ տըր:

—Ինիֆիյէ Թահվիլաթընըն մարա գուբօնլարը պիլիպրօղ պէտէլաթը չիմտիյէ գատար Թէէտիյէ իտիլմիշ օլաճաղը ճիհէթլէ, մէզքիւր Թահվիլաթ Թապ օլունտըղտան սօնրա, իւզէրինտէքի մարա գուբօնլարընը մաթպաա Թարաֆընտան քէստիրիլէրէք Պարիզտէ պուլընան հէյէթ րէիսի տէվլ. Հաճի Աքիֆ բաշա հազրէթլէրի իլէ րէֆագաթընտաքի մէմուրլարըն հուզուրընտա իհհասը խուսուսընըն միւշարէլէյհէ Թէպլիղինէ Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքէլա գարարը իլէ պիլիսթիյզան իրատէի Սէնիյէ չըրէֆսուտուր պույուրըլմըշ տըր: Միւշարէլէյհ Հաճի Աքիֆ բաշա հազրէթլէրինէ՝ Պարիզ Օսմանլը սէֆարէթի վասըթասը իլէ Թէպլիղաթ իճրասը՝ Խարիճիյէ նէզարէթինտէն սէֆարէթը միւշարէլէյհայա պա Թէլէկրաֆ իշար իտիլմիշ տիր:

—Պարիզ Օսմանլը սէֆիրի տէվլ. Միւնիր բաշա հազրէթլէրի՝ Յարիգբօստան րէիսը Նուզզար Բէթրօֆ էֆ.յէ պիր Թէլէկրաֆ չէքէրէք, Սօֆեաաա պուլընտըղը միւտտէթ զարֆընտա հազըլարընտա էմարէթ մէմուրլարը Թարաֆընտան իպրազ օլունան ասարը միւհմաննիւվազիտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ իթմիշ տիր:

—Րոմա Օսմանլը սէֆիրի աթուֆ. Րէչիտ պէյ հազրէթլէրինին՝ Իթալիա Խարիճիյէ նազըրը Մ. Թիթօնի իլէ միւլագաթ էյլէտիկի իչիտիլմիշ տիր:

—Տէրսաատէթ Էմթաաի Տախիլիյէ կէօմրիւկի մուավէնէթընըն Թէֆթիչաթը էսնասընտա պապը կէօնա սաւի իսթիմալաթ կէօրիւնմիշ վէ պու պապտէ Թանզիմ գըլընան րափօր՝ գօմիսիօնը մախսուսընա Թագտիմ օլունմըշ տըր:

—Թիւրքիյատա իրէքչիլիք սէնաաթընըն Թէրագգիսընտա խըսմէթ իտէն Թէտապիրլէր իթթիխազ իթմէք իւզրէ, Զիրաաթ հէյէթը ֆէննիյէսի րէիսի աթուֆ. Էրամ էֆ. հազրէթլէրինին Թահթը րիյասէթինտէ պիր գօմիսիօն Թէշքիլ օլունտըղը էվվէլճէ եազըլմըշ իտի: Մէզքիւր գօմիսիօնտա Թէտգիգաթը լազըմէ պիլիճրա, կէօրիւլէն լիւզում իւզէրինէ սէնաաթը մէզքիւրէ հագգընտաքի նիզամնամէնին պազը մատտէլէրինին Թատիլ ու բաշգա զարարլըշտըրըլարագ, Թատիլէն Թանզիմ գըլընան նիզամնամէ իլէ Թօխում իսթիհսալի իչիւն պէօճէք պէսլէյէնլէր Թարաֆընտան Թաթպիգի լազըմ կէլէն ուսուլ վէ զավաիտէ մախսուս Թալիմաթ վէ իրէք Թէֆթիչ մէմուրլարընըն սուրէթը Թայինլէրի իլէ ալաճաղլարը մաաշ վէ իֆա իտէճէքլէրի վազիֆէլէրէ տաիր Թալիմաթ՝ պիր քէրրէ տէ Տուլյունը Ումումիյէյէ նազըրը Թէտգիգաթէն կէչիրիլմէք իւզրէ իտարէի մէզքիւրէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր:

—Երուսաղէմ Ժանտարմասընըն գօմիսիօնը մախսուսընճա իճրա գըլընան մուայէնէսինտէ մաթլուպ օլան նէթիճէ կէօրիւլմիշ, վէ մէզքիւր ժանտարմալարըն պիր գըթա ֆօթօկրաֆլարը ալընարագ, Թէտգիգաթա աաիտ օլան մազպաթասըյլա մագամը աալիյէ Թագտիմ վէ իրսալ գըլընմըշ տըր:

—Էտիրնէ, Սէլանիք, Մանասթըր վէ Գօսօվա վիլայէթլէրինտէ սիւքիւն ու ասայիշին պէրքէմալ օլտուղը՝ մահալլէրինտէն մէրճիինէ պէյան գըլընմիշ տիր:

—Թարապլուսը Ղարպ վալիի ասապըգը միւթէվէֆֆա Հիւսէյին Հիւսնի էֆ.նին նաշը տիւն Տէրսաատէթ լիմանընտա կէլէն Իթալիա վաբօրընտան չըգարըլարագ, Ուսկիւտարա նագլ իտիլմիչ վէ Գարաճա Ահմէտ ճիվարընտա Թունուս Պապը նամ մահալտէ տէֆն օլունմըշ տըր:

—Ըսկիւտարտէ Հաճի Էտհէմ պէյին էվինէ սըրգաթ գասսըյլա կիրէրէք, մումաիլէյհի գաթլ իտէն էշխաս ճէզասընըն միւէպպէտէն քիւրէկէ Թահվիլի էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ տըր:

—Ասանիս Րէժի նէզարէթի վէզնէտարը Ա. Բարունակեան էֆ. պու քէրրէ Րէժի իտարէի ումումիյէսի գարարըյլա Պրուսա Րէժի նէզարէթի տէօրտիւնճիւ չիւպէ միւտիրլիկինէ նագլ ու Թային օլունմըշ տըր:

—Գալաթա քէօբրիւսինին ինչասը հագգընտաքի միւգավէլէթա իւզէրէ իթմէք իւզրէ չէրաիթը նաֆիա տէբմիյան իտէճէքլէրինէ տաիր Մ. Ալֆօնս վէ Յօգթ. Վիթրօրիանօս Թարաֆլարընտան մէրճիինէ միւրաճաաթ օլունտըղը իչիտիլմիշ տիր:

—Անատօլու Հիսարը կիւմիւթէլէկրաֆ մէրքէզլէրի պուլունմայան մահալլէրէ չէքիլէճէք Թէլէկրաֆլար՝ Եէնիճամի բօսթախանէսինէ մալ իտիլէրէք, օրատան մահալլէրինէ կէօնտէրիլմէքտէ իսէ տէ, պունլարըն զայ օլմագտան վիզայէսի իչիւն պատէմա սէվգ իտէճէք մէմուրինին կէօնտէրէնտէն մագպուզ ալմալարընա գարար վէրիլմիշ տիր:

—Ասանանըն միւնասիպ պիր մէվգիինտա 1800 զըրա՛արագի իւզէրինէ ինշիյաճը մահալլի իլէ միւթէնասիպ պիր Թիւթիւն Փապրիգասը ինչասընա Րէժի իտարէսինէ լիւզում կէօրիւլմիշ վէ ինչասընա պաշլանըլմըշ տըր:

—Գալէճէք գարիյէսի Սահօկ օղլու Մէլքօն քէհեայը տարղ իլէ վէֆաթընա սէպէպիյէթ վէրմէսինտէն տօլայը ճինայէթլէ իթհամ օլունան Հիւսէյին էֆ.նին 5 սէնէ միւաաէթլէ քիւրէկէ գօնուլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր:

—Գաաքքէօյլիւ Անտօնըն՝ գաասաալ Բանաեօթը աօլանտըրտըղը սապիթ օլտուղընտան, 3 այ հապսընա վէ քէնտիսինտէն 5 լիրա ճէզաի նագտի ալընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր:

—Գաթինանըն ճամլարընը գըրտըղը սապիթ օլան Խէնիչէհիրտէ պաահվէճի չըրագը Արթաքինին իչի կիւն հապսըյլա քէնտիսինտէն օն աթէտա պէշլիւք ճէզաի նագտի ալընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր:

—Մայիսին 5ինճի կիւնիւ Թարսուսըա ճումուրթա պէօյիւքլիւկինտէ ալըու եաղմըշ իսէ տէ, չօգ տէվամ իթմէմիշ վէ պէօյիւք խասարա սէպէպ օլմամըշ տըր: Մամաֆիհի պուղտայ Թարլալարընա ազ զարար տօգունմուչ տըր:

—Իւչիւնճի սահիֆէմիզտէ միւնտէրիճ սիրքիւլէրտէն անլաշըլաճաղընա կէօրէ, «Ինիօն օֆ Լընտըն» նամ Ինկիլիզ պէօյիւք սիկուրթա գումբանեասընըն ումում Թիւրքիա աճէնթէլիկինէ Աստուածատուր վէ Տէտէեան էֆ.լէր Նասպ օլունմըշլար տըր:

Կէչէնլէրտէ սէհվէն խալըլըգ Աստուածատուր էֆ.նին՝ աճէնթէլիկի տէրէօհտէ իտէճէկի եազըլմըշ իսէ տէ, Տէտէեան էֆ. խայլի վագթտան պէրու սիկուրթա մուամէլաթը իլէ մէշղուլ օլուպ, պէօյիւք պիր իզթիտարը հայզ պուլընտըղընտան, աճէնթէլիք մէսուլիյէթինի հէր իքիսի տէ միւսավի սուրէթտէ աէրէօհտէ էյլէմիշլէր տիր: Մումաիլէյհիմա էֆէնտիլէր խայլի սէնէտէն պէրու սիկուրթա մուամէլաթը իլէ մէշղուլ օլուպ, Թէճրիպէ վէ իսթիգամէթլէրիյլէ միւթէպէր պիր նամ գազանմըշ օլտուգլարընտան, քէնտիլէրինին աճէնթէ Թային օլունմալարըյլա, գաթէն մաարուֆ օլան մէզքիւր գումբանեանըն պիր գաթ տահա Թէվսիի ումուր իտէճէկի չիւպհէսիզ տիր:

ԳԱՐԹ ԲՕՍԹԱԼԼԱՐ

Բօսթախանէլէրէ Թէսլիմ օլընմագտա պուլունան գարթ բօսթալլարըն մաթպու եիւզ Թարաֆընա եալընըզ ատըզ իտէճէք ատամլարըն իսմ վէ ինվան վէ եա մահալլը իգամէթի եազըլմասը իգթիզա իտէրքէն, պազըն պու ճիհէթէ գարթ բօսթալը կէօնտէրէն Թարաֆընտան իթաաթ վէ իպարաթը սաիրէ տէ տէրճ վէ Թահրիր օլունմագտա, վէ պու իսէ ուսուլէ մուղայիր պուլունմագտա օլտուղընտան, պունտան պէօյլէ պու միսիլլու գարթ բօսթալլարըն արքա ճիհէթինէ կիտէճէկի մահալ իլէ ատըզ իտէճէք ատամըն ինվան վէ էսամիսինտէն պաշգա եազը եազըլմամասը, վէ արգա ճիհէթի պիր րէսմի հավի օլուպ տա օրայա եազը եազմամագ իգթէնիլտիկի Թագտիրտէ էօյլէճէ եազըլարըն օլարագ գապուլիյլէ սէվգ իտիլմէսի, վէ իգթիզա իտէն բուլլարըն արգա ճիհէթինէ վազ իտիլմէսիյլէ մաթլուպ եիւզ Թարաֆընա վէ սաղ ճիհէթին եօգարը քէօշէսինէ եափըշտըրըլմասը, պիր տէ խարիճտէ էրպապը սէնայի Թարաֆընտան Թապ իտիլէն գարթ բօսթալլարըն բօսթախանէլէրճէ գապուլ օլունապիլմէսի իչիւն բօսթախանէնին րէսմի վարագալարը գըթասընտա օլմասը լազըմ կէլիր, անճաք պէօյլէ վէ եա քիւչիւք օլմամասընա տիգգաթ օլունմասը, վէ գարթ բօսթալ իպարէսի չըղըլըպ տա անըն եէրինէ մաթպու եազըլարագ մաթպուէ իպարէթիյլէ սէվգ իթտիրիլմէք իսթէնիլէն րէսմի գարթ բօսթալլարըն իւզէրլէրինէ ատրէսէն պաշգա հիչ պիր քէլիմէ եազըլմամասը իչիւն մէրքէզ բօսթա միւտիրիյէթինտէն լազըմ կէլէնլէրէ Թէնպիհաթ իճրա գըլընմըշ տըր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՏԸ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՓԼԸՆ ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը մաթպաամըզա Թէպլիղ իթտիկի Թէլէկրաֆլար տըր:

ՃԱՓՕՆԼԱՐԸՆ ԻԼԷՐԻ ԵԻՒՐԻՒՅԻՇԻ ՎԷ ՓՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐԸՆ ԹՕՓԱ ԹՈՒԹՈՒԼՄԱՍԸ

ՉԻՖՕՒ 25 մայիս. — Թագուչանտան վարիտ օլան խապէրլէրէ նազարէն, Ճափօնլար պու այըն 21ինտէ Թագուշանտա 6000 քիշի գարայա չըգարմըշլար տըր: Պիչէվօտա ասքէր էնտիյէ քիւչիւք Ճափօն ասքէրի միւֆրէզէլէրի գարայա չըգմըշ

Տիւն Փօրթ-Արթիւր գուրպինտէ չէաիտ պիր Թօփ աէտասը իչիտիլմիշ տիր: Զանն օլունտըղընա կէօրէ, Ճափօնլար՝ գարա Թարաֆընտան չէհրը մէզքիւր իւզէրինէ հիւճում իթմէյէ պաշլամըշ օլտուգլարընտան, պալէտա զիքր օլունան Թօփ աէտասը նէ օլտըղը անլաշըլըյօր:

«Աժանս Րիւթէր»ին պէյանընտա կէօրէ, 8 սէֆաինտէն միւրէթթէպ պիր Ճափօն ֆիլօ տօնանմասը՝ տիւն Փօրթ-Արթիւրի Թօփա Թութմուշ տըր: Պու հիւճում պիր սաաթ սիւրմիւշ տիր:

ՍԷՈՒԼ 25 մայիս.— Ֆաըզ ու Թախմին օլունտըղը վէճհիլէ, Գազագլար՝ Համհօէնկ գուրպինտէ Գօրէալըլարըա պիր ճէնկ ու ճիտալտա պուլունտըգտան սօնրա, Չանչինէ չէքիլմիշլէր տիր: Կէնսան մութասարրըֆը՝ Համհօէնկի զապթ ու իշղալ իթմէք իւզրէ սէվգը ասաքիր իտէճէք տիր: (Համհօէնկ՝ Գօրէանըն սէվահիլը շարգիյէսի պօյընճա կիտէն Թարիգ իւզէրինտէ Կէնսանըն շըմալ ճիհէթինտէ 80 գատար քիլօմէթրօ պուտ ու մէսաֆէսինտէ պուլունըյօր.)

Ժօնկամֆօ լիմանը՝ Թիճարէթ իչիւն մէսթուր պուլունըյօր: Ճափօնլըլար՝ եալընըզ հիւքիւմէթ սէֆինէլէրինին Եալու նէհրինտէն եօգարը չըգմալարընա միւսաատէ իտիյօրլար:

ՄՈՒԳՏԷՆ 25 մայիս.— «Աժանս Րիւթէր»ին սօն խապէրլէրինէ նազարէն, Ճափօնլար՝ Խէնիտէն իլէրիյէ եիւրիւմէկէ պաշլամըշլար տըր:

Զուհուր իտէն պիր շայիայա կէօրէ, Թէմիրեօլ պօյունտա Փօրթ-Աթամանտան իլէրլէյէն Րուս ասաքիրի իլէ Ճափօն ասաքիրի արասընտա պիր մուհարէպէ վուգու պուլմուշ տըր:

Մուգտէնին շըմալը շարգիսինտէ քիւչիւք Ճափօն միւֆրէզէլէրի կէօրիւնմիշ տիր:

Րուս Թուրուգ ու մէսափիր նազըրը բրէնս Խիլգօվ՝ Մուգտէնէ միւվասէլէթ իթմիշ վէ Թէքրար ճէնուպա հարէքէթ էյլէմիշ տիր:

ՊԷՔԻՆ 25 մայիս.— Պիր էմրնամէի իմբէրաթօրի՝ պիթարաֆըլըգա րիայէթ իթմէք գարարընը Թէճտիտ իտիյօր:

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ 25 մայիս.—Ժէնէրալ Գուրօբաթքին պէրվէճհը աթի պիր Թէլէկրաֆ չէքմիշ իթմիշ տիր:

«Ֆէնկ-Հուանկ-Չէնկտէ 40,000 Ճափօնլը Թահաշշուտ իթմիշ օլտուղու խապէր օլունմըշ տըր: Բիւնմինտէ 50 Թօբ իլէ պէրապէր տէօրթ Ճափօն ալայը պուլունտըղը Թաստիգ օլունըյօր.»

Տիգգաթ օլունտըղընա կէօրէ, պազը քիւչիւք Ճափօն ասաքիրի միւֆրէզէլէրի՝ Ֆէնկ-Հուանկ-Չէնկտէն Սէուսանա, վէ Լումվամիօնըն խաթթըգասթինտէ Թաժանքօ չայընըն տօղարի գըամընա տօղրու իլէրլէյօրլար: (Յու սօն մէվգը՝ Թաժանքօ չայընըն սաղ գըայը իւզէրինտէ Թագուչանըն շըմալ ճիհէթինտէ 25 քիլօմէթրօ պուտ ու մէսաֆէտէ պուլունըյօր:)

ՏՐԷԶՏԱ 25 մայիս.—Սագսօնիա գրալընըն իքինճի մախտումը բրէնս Ժէանկ-Ժօրժըն զէվճէսի բրէնսէս Իզապէլ տիւն աղշամ վէֆաթ իթմիշ տիր: Միւշարէլէյհա բրէնսէս՝ 1877 սէնէսինտէ տօղմուշ վէ 1894տէ էվլէնմիշ տիր:

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹ 25 մայիս.—Սիլահլարըն մուայէնէսինէ մէմուր Օսմանլը գօմիսիօնընըն րէիսի միրալայ Րիֆաթ պէյ՝ Օպէրնտօրֆտա սաթըլըճան խասթալըղընտան վէֆաթ իթմիշ տիր:

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻԷ

ՓԱՐԻԶ 25 մայիս.—Չէֆուտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆ՝ Փօրթ-Արթիւր իլէ Միտօֆտօ տարալարը արասընտա տէօրթ Ճափօն գրուազէօր հարպ սէֆինէլէրի իլէ միւթէաատիտ Թօրբիլլէրին միւրուր իթթիկինի խապէր վէրիյօր:

Վէնէզուէլլատաքի Ֆրանսըզ գօնսօլօսը Մ. Պրէվրէօ՝ պու կիւն Քարագաս գազէլէն տիւրմանտան պօղուլաց վէֆաթ իթմիշ տիր:

ՊԷՐԼԻՆ 25 մայիս.—Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ Սրանիա գրալընը Ալէման ամիրալը նասպ էյլէմիշ տիր:

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ 25 մայիս.—Վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Ժէնէրալ Գուրօբաթքին՝ Գուրօքի վէ Օգու ժէնէրալլարըն Ճափօն օրտուլարը արասընտաքի գարա մուխաբէրէթընը գաթ իթմիշ տիր:

Ճափօնլըլար՝ Իւիրթ տաղլարընտա միւհիմմ գալիպլէր եափըյօրլար:

Վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, «Սէզարէվիչ» վէ «Րէթվիզան» Րուս զըրհլըլարը՝ պիր գաչ կիւնէ գատար տէնիզին աչըղընտա չըգմագա հազըր վէ միւհէյյա պուլընաճագլարընտան, պու խուսուսա՝ Րուս վէ Ճափօն տօնանմալարը արասընտաքի միւվազէնէյի Թէէսիս իտէճէք տիր:

ԼՕՆՏՐԱ 25 մայիս.—Աժանս Րիւթէրին պէյանընա կէօրէ, Ճափօնլար Անթունկըն ճէնուպը ղարպիսինտէ Եալու նէհրինին մէնսապընըն ղարպ ճիհէթինտէ Թագուշատա գարայա չըգմըշլար տըր:

Պէքինտէն վարիտ օլան Թէլէկրաֆլարա նազարէն, Շանթունկ էյալէթինին շըմալ ճիհէթի Չինլիլէրի միյանընտա պիր Պօգսէր հարէքէթը միւհիմմէսի հուսուլէ կէլտիկինի (միսիօնէրլար) խապէր վէրիյօրլար:

Լիաօեանկտան Լօնտրայա վարիտ օլան պիր գապլօ Թէլէկրաֆընտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, Ժէնէրալ Մանըն Թահթը գումանտասընտա պուլընան Չին օրտուսու՝ պիր Թավըր Թահրիքքեարանէ իթթիխազ էյլէմիշ տիր: Ժէնէրալ Գուրօբաթքին՝ պիլէթիմլէ հարէքէթը խուսումէթքեարանէսինին պիր էսէրը հարպ ատտ իտիլէճէկինի խապէր վէրմիշ տիր: Ժէնէրալ Մանըն օրտուսու 30,000 քիշիտէն իպարէթ օլտուղը Թախմին օլունըյօր: Պու օրտուտա 40 տանէ Թօբ վար տըր:

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպօլ խազինէլէրի կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ Հօգեգալուստ օլմագ միւնասէպէթիյլէ գափալը պուլունաճագլար տըր:

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բազ. ժողով աւինքի չարշէնպէհ կիւնիւ Գալաթա քիլիսէսի Խորհըրտարանընտա Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը, վէ Եուսուֆեան սաաաթ. Տիգրան էֆ. հազրէթլէրինին Ատենապետութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, ագտանտա Տէր-Ներսէսեան սաաաթ. Տիգրան էֆ. հազրէթլէրի իլէ Տէմիրճիպաշեան իզզ. Սէպուհ վէ Ասատեան իզզ. Մկրտիչ էֆ.լէր հազըր օլտուգլարը հալտէ, Օրտակիւղտա մէվճուտ օլան Յարութեական մէքթէպլէրին բույէթ ու Թէսվիյէսիյլէ մէշղուլ օլմուշ տըր:

Գայսէրիյէտէ Ս. Դանիէլ վանքը Վանահայրը Սահագեան Տ. Ստեփաննոս Եպիսկոպոս՝ Բաթրիգխանէնէ մուֆասսալ պիր հիսապ Թագտիմ իթմիշ վէ նէթիճէսինտէ 200 լիրա գատար ալաճաղը օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր: Տ. Ստեփաննոս Սրբազան՝ պու Թաֆսիլաթը Թէպլիղ իթմէյէ լիւզում կէօրմիւշ տիր. զիրա ախիրէն Վարչութիւնըն գարարը մուճիպինճէ, մէզքիւր վանք Գայսէրիյէ Առաջնորդութիւնընա պիրլէշթիրիլմիշ տիր:

Կրօն. ժողով պու հէյէթլէրըն

Թէօգիգի քէնտի Ատէնապէտինէ հէվալէ իթմիշ օլմաղլա, մումաիլէյհ Ցավհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան Արքեպս.՝ Տ. Ստեփաննոս Սրբազանը՝ Վանահայրլըգ հուգուգընտան էրեյինէ պիր մէպլաղ թահսիսէն վանքա սարֆ իթմէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Կրօն. Ժողով պու բարօրթօյը նազարը տիգգաթա ալարագ վէ Տ. Ստեփաննոս Եպիսկոպոսըն 25 սէնէտէն պէրու մէզգիւր վանքա խըտմէթը բուհանիյէ իյֆա իտէրէք, պունճա էմէկինէ գարշը պիր հագգ գազանմըշ օլտուղընը թաստիգ էյլէյերէք, բուհանիի մումաիլէյհին չու սիննը չէյխուխէթինտէ միւսթէհնա օլարագ վանքըն քէմաֆի իւս սապըգ քէնտի վանահայրութիւնը թահթընտա գալմասընա գարար վերմիշ տիր։

——

Խառն Ժողովն կէլէճէք ինթիխաբընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Ս. Էջմիածին էմլաք ու ագարաթը իչլէրի հագգընտա ալտըղը մալիւմաթը հէյէթը մէճլիսէ թագտիմ ու թէպլիղ էյլէյէճէք տիր։

——

Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսը՝ պաշրի այլըն սօնլարընտա էսպարիւվար օլարագ Էջմիածինտէն Երեւանա միւթէվէճճիհէն պիր սէյահաթ իճրա իթմիշ վէ օրատա պիր գաչ կիւն գալտըգտան սօնրա, քէնտիյի պուլուշ վանքա ավտէթ էյլէմիշ տիր. Ս. Էջմիածինին չիմտիքի վարիտաթըյլա սէպաւթմէրէ գատար էյի քեօթիւ կիւճ հալ իլէ տէվամ օլունապիլիր, լաքին օ զէման հէր վէճհիթ թաթիլ իտէճէք վէ Գէորգեան Ճեմարանը գաբամաղ իգթիզա էյլէյէճէք տիր. Էմլաք մէսէլէսինի թէօգիգէ մէմուր գոմիսիօն՝ մէնսուպիյէթլէրի պուլունտան վիւքէլանըն քեարեթըյմէչգուլիյէթինտէն նաչի աղալը իճթիմա իտէմէմիշ վէ ահվալտէ հէնուզ հիչ պիր թէպէտտիւլ վուգու պուլմամըշ տըր։

——

Էնգարէ Առաջնորդը Գալֆաեան Տ. Եղիշէ Ծ. վարդապետ՝ ինթիխապ օլունտուղը կիւնտէն պէրու Վիճակա տէա իչլէրի հիւսնի րուլյէթ իթմէքտէ օլուպ, վանքըն հիւսնի իտարէսինէ տէ չօգ զալըշէթ իթմիշ օլտուղընտան, Կրօն. Ժողով մումաիլէյհ Առաջնորդ իչիւն Սրբազան Կաթողիկոստան կէօքսիւնէ թաալիգ իտէճէք պիր խաչ տէզգ ու իսթիհսալ իթմէսինի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

——

Ունճեան աթուֆ. Աբիկ էֆ. հազրէթլէրի՝ պու քէրրէ պիրինճի րիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիսինէ նաիլ պույրուլմըշ օլմաղընտան տօլայը Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ էֆէնտիի միւշարունիլէյհէ պիր թէպրիքնամէ եազմըշ օլմաղլա, Ունճեան էֆ. հազրէթլէրի՝ Բաթրիգ Սրբազանա պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

——

Տիւն Տնաւս. Խորհուրդ ազասընտան Մալխասեան, Տանձիկեան վէ Շիրինեան էֆ.լէր եալընըզ կէլմիշ օլուպ, Օրակարգատ պուլընան մէսէլէլէրին թէօգիգիյլէ մէշգուլ օլմուշլար տըր։

——

«Իգտամ»տա օգունմըշ տըր.

«Միլլիպէ Երմէնի մէքթէպլէրի նիզամաթ վէ գավանինը մահալլիյէյէ թաթպիգը հարէքէթ վէ պու պապտէքի իսթէտորաթը վագըտի միւթէվէլլիյէ վէ րէսմիյէյէ գուլագ ասմատըգլարընտան, պու քէրրէ Սօֆիատան վարիտ օլան էմրը չէտիտա իւզէրինէ մէզգիւր մէքթէպլէր՝ բօլիս միւտիրի թարաֆընտան գաբաթըլմըշ վէ մուամէլէի վագըա րէսմի կազէթալարըլա նէշր ու իլան օլունմըշ տըր։»

——

Իզմիր Գուբու. Ժողովը մայիսըն 7նճի կիւնիւ իլք ինթիխաբընը Առաջնորդարանտա աջ-տըրէք, 13 ճիւմանի վէ 4 բուհանի ազալար հէզըը պուլընմըշլար տըր։ Ժողով՝ Դիւանընը պէրվէճհէ պէրթ թէշքիլ իթմիշ տիր.

Ղուկաս էֆ. Եսայեան՝ Ա. Ատենապ.
Երուանդ էֆ. Խորասան՝ Բ. »
Վահան էֆ. Պարոնեան. Ա. Ատենդպ.
Ցակոբ էֆ. Հարենց Բ. »

Իզմիր Թեմլէրինտէն Մէնէմէն վէ Պէրկամա իչիւն՝ Աբրահամ էֆ. Պէրկամաեան, Գըներ իչիւն՝ Միհրդատ էֆ. Ղազարոսեան վէ Եօտէմիշ իչիւն՝ Թավմաս էֆ. Թավմայեան՝ Գաւ. Ժողովա ազա ինթիխապ օլունմըշլար տըր։

——

Մուալլիմլէրին իտէ սանտըգը գոմիսիօնըըն սօն ինթիխաբընտա՝ Գանձապետ Գնաճեան էֆ. Տէրտաթէթինտէն մուվագգաթէն զայլուլէթ իտէճէկինտէն, սանտըգ հիսապլարընը Հոգաբարձութիւնա իրաէ իթմիշ, վէ պունտան պաշգա աւֆաթ թէֆէք թէէտայիւթտան սօնրա սանտըգտա 306 լիրա 64.25 զրուշ նագտ վէ թահվիլ մէվճուտ պուլընտուղը անլաշըլմըշ, վէ սանտըգըն իտարէսի՝ ազատան Խորասանճեան Կարապետ էֆ.յէ հէվալէ օլընմըշ տըր։

Պիր մուալլիմ՝ Հոգաբարձութիւնա միւրաճաաթըլա, սաթըն ալաճաղը պիր էվէ վէրաիկի բարանըն գուսուրընը թէտարիյէ իթմէք իչիւն պիր մըգտար մէպլաղ էօտիւնճ իսթէմիշ իտի. հալպուքի սանտըգըն իւք սէրմայէսի հէնուզ թէշքիլ օլընտուղը նազարը տիգգաթա ալընըզ, մումաիլէյհ մուալլիմին միւսթէտըիյաթընըն թէօգիգի իւէրիյէ թալիգ օլունմըշ տըր։

——

Ա Զ Դ

Շիշլիի ազգ. գերեզմանատան գաւթը և պաշտօնական յարկերը լրացած ըլլալով՝ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հոր նախագահութեամբ և յատուկ հանդիսաւորութեամբ պիտի կատարուի չենքին օրհնութիւնը յառաջիկայ կիրակի օր, 16 մայիս. ժամ 8ին, մասնակցութեամբ Բերայի, Ղալաթիոյ, Պէշիքթաշի, Ֆէրիգիւղի և Պանկալթիի եկեղեցեաց քարոզիչներու և քահանայից և հոգեհանգստեան մեծ կարգն ալ պիտի կատարուի գերեզմանատան մէջ։

Գերեզմանատան յանձնաժողովս զայս կը ծանուցանէ ի տեղեկութիւն բարեպաշտ ժողովրդեան և յատկապէս նոյն գերեզմանատան մէջ ննջեցեալ ազգականներուն։ (Կնիք)

Բերա, 12 մայիս 1904

ՖԷՆՆԻ ՄԻՒՍԱՀԱՊԷ

ՃԱՆՍԸԶ ՄԱԽԼՈՒԳԱԹԸՆ ՀԱՅԱԹԸ ՎԱ՞Ր ՄԸ ՏԸՐ

Բիլմէա ֆէննինտէ, ճիւմլէլերին ճանլը վէ ճանսըզ օլարագ, պայլըճա իքի գըսմա այըրըլտըղը մալիւմ տիր։ Ումումիյէթլէ թէլագգը իտիլտիկինէ կէօրէ, ճանլը ճիւմլէր վէ եա ճանլը մախլուգաթ՝ տախիլի վէ խարիճի հայաթա մալիք օլուպ, իչպու հայաթ տէնիլէն գուվվէթին տախիլի վէ խարիճի չարթլարընա թապի պիր չօգ ամէլիյաթըն մէրքէզի օլմագտա տըր քի, թէպապէթ ֆէննի սաիր ֆէննլէրտէն զիյատէ պու ամէլիյաթը թէօգիգ վէ թահգիգ էյլէր։ Հալ պու քի, ճանսըզ ճիւմ սայըլան մաատէնիյաթտա տախի, պիր նէվ հայաթ պուլունտուղը՝ էրպապը իլմ թարաֆընտան իտտիա օլունուպ, Մ. Հանրի տը Վարիննէրին պու պապտա «Թան» կազէթասընտա եազմըշ օլտուղը ֆէվգըլատէ էհէմմիյէթլի մէգալէսինտէն իսթիֆատէ իտէրէք, խուլասասընը պու կիւն գարիյինը քիրամա պէյան իթմէկի միւնասիպ կէօրիւյօրըզ։

Մախլուգաթըն է՛ն աշաղը սըլսիլէսինտէ, ամիպ, բրօթօզօէր, պագթէրի վէ եա լիմֆրօզ կիպի ճանլը ճիւմլէր պուլունուպ, պունլար՝ հայաթըն սօնընճը՝ տահա տօղրուսը՝ պիրինճի տէրէճէսինի թէշքիլ իտէր, վէ պէօյլէ մախլուգաթտան չիւպհէսիզ ֆարգլարը վար իսէ տէ, պիր չօգ խուսուսլարտա պիրիպիրինէ պէնզէր օլտուղլարընտան, պու ֆարգլար ճինսէճէ տէյիլ՝ տէրէճէ իւզրէ տիր, եանի պիր չօգ խասսէլէրի պիր օլուպ, պու խասսէլէր՝ օ քիւչիւք մախլուգաթտա տահա զայըֆ, վէ պիւյիւքլէրինտէ իսէ՝ տահա գուվվէթլի պուլունմագտա տըր։ Պունընլա պէրապէր, պազը թապիիյուն՝ ճանլը մախլուգաթ սըլսիլէսինին մէզգիւր պագթէրի վէ միգրօպ սընըֆընտան նիհայէթ պուլունուպ պուլունմատըղընը թէօգիգ իթմիշլէր, վէ հաթթա օն սէքիզինճի ասրտա՝ Բիւֆոն նամ միւթէֆէննին՝ թապիյաթ հագգընտա եազմըշ օլտուղը էսէրլէրինտէ, ճանլը վէ ճանսըզ ճիւմլէր արասընտա տահա իթտիկիմիզ մախլուգաթըն պէյնինտէ զիյատէ հայաթա մալիք օլապիլիր օլտուղընը իտտիա իթմիշ օլուպ, Մօնբէլիէ Տարիւլֆիւնունը բրօֆէսէօրլէրինտէն մէշհուր Արման Սապաթիէ՝ կէրէք օն պէշ սէնէ էվվէլ վէ կէրէքսէ հէնուզ պիր իքի այ էվվէլ նէշր իթմիշ օլտուղը քիթապլարըլա տախի պու ֆիքրի թաստիգ իթմիշ տիր։

Ֆիլհագիգա, Մ. Գարթօնըն իթմիշ օլտուղը թէճրիւպէլէրինտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, էրիմիշ օլան մատէն՝ ինճէ պիր գաթ թէշքիլ իթմէք իւզրէ՝ սօուգ պիր ճիսմ իւզէրինէ տէօքիւլէճէք օլուրսա, պիր չօգ կիւմէճլէր հասըլ օլուր, վէ հէր պիր կիւմէճտէ —ճանլը պիր մատտէնին կիւմէճլէրինտէ օլտուղը կիպի— չէքիրտէք չէքիրտէք ուֆաճըգ պիր տաիրէ մէյտանա կէլիր քի, պու տաիրէճիք ասլա տէյիշմէզ, եանի սապիթ գալըր։ Բէչինտը պիր գօլօտիօն գաթը, վէ ալիւմինեօմ տախի՝ այրըճա կիւմէճլէր վէ տաիրէճիքլէր թէշքիլ իտէր։ Տեմէք օլույոր քի, կիւմէճ ուսուլը (սիսթէմ սէլլիւլէր) ճանսըզ ճիւմլէրտէ տախի պուլընըպ՝ ճանլը մախլուգաթա միւնհասըր գալմայօր։ Պիր ճամ բարչասը իւզէրինտէքի ճիլա՝ ալէվին թէէսիրի ալթընտա գալտըրըլտըղը հալտէ պիլէ, միգրօսգօբլա պինլէրճէ կիւմէճլէր կէօրիւնիւր։ Ումումիյէթլէ պիրճիւմլէ մատէնլէր, վէ խուսուսիլէ տէմիր՝ քիւլլիյէն կիւմէճ թագըմլարընտան թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։ Չէլիք հագգընտա կիւմէճ նազարիյէսի եասալը պիր սուրէթտէ օլարագ Մ. Օսմօն թարաֆընտան իսպաթ իտիլմիշ օլմաղլա, մատէնիյաթ անասըրընտա ալէլատէ պիլլուրի բարչալար տէնիլիյօր իսէ տէ, պիլլուր ուսուլը իլէ կիւմէճ ուսուլը արասընտաքի միւշապէհէթ մէյտանտա տըր։ Ճանլը մախլուգաթ պէտէնինտէ՝ կիւմէճլէրին էթրաֆընտա տահա ազ գաթը պիր մատտէ պուլընտուղը կիպի, ճանսըզ ճիւմլէրտէ, մէսէլա մատէնլէրտէ՝ կիւմէճլէր վէ եա պիլլուրի բարչալար՝ պիլլուրի օլմայան ազ տայանըգլը պիր մատտէ իլէ իհաթա օլունմըշ տըր։

Ֆիզիօլօժիք վազիֆէլէրտէ պիլէ միւշապէհէթլէր վար տըր։ Ճանսըզ ճիւմլէրին տէ պիր ֆիզիօլօժիսի օլուպ, օնլար տա՝ տայմա տախիլի պիր հարէքէթտէ պուլընըյօր, եանի տախիլէն «իչլէյօրլար»։

Մըգնաս ալէթլէրինտէ պու հատիսէ բէք ալէա կէօրիւնիւյօր։ Պունլար՝ հարարէթ վէ սօուգըն թէէսիրլէրինտէն՝ հալլէրինի էն ազ տէյիշիր մատէնլէրտէն եափըլմըշ օլտուղը հալտէ, եինէ թէպէտտիւլաթա ուղրայօրլար։ Բլաթին թէլլէրի իչիւն 10 միլեօնէմ գատար պիլէ ուզամաղ վէ եա գըսալմաղ տէնիլիյօր իսէ տէ, հագիգաթը հալտէ բէք պէօյլէ օլուպ օլմատըղը հէնուզ իսպաթ իտիլմէմիշ տիր։ Չէլիք թէլլէրտէ զէման կէչտիքճէ գըսալըշըըլար։ Ճանսըզ ճիւմլէր՝ քիմեէվի օլարագ տախիլի միւվազէնէտէ պուլընըպ, տայմա իչլէրիէր։ Անասըրը ասլա հարէքէթսիզ գալմազ, հաթթա տէմիր՝ էն զիյատէ հայաթտա պուլընըր պիր մատտէ տիր։

Ճանլը մախլուգաթըն պէտէնլէրինին կիւմէճլէրի կիպի, գաթը ճիւմլէրին կիւմէճլէրի տախի պէսլէնիրլէր։ Պիր պիլլուրի բարչա անճագ էթրաֆընտաքի անասըրտան հիսսէ ալմագլա պէօյիւյօր։ Բէնզէրինէ ըլատ վէրիր պիր մատ, եանի սալիւ մատտէ պուլատըղտա՝ նէշվ ու նիւմա իտէմէզ։ Զամէն բրօթօզօէրտէ, պագթէրիլէրտէ պէօյլէ տէ՞յիլ մի տիր։ Նարօլի տա րէկֆինունը բրօֆէսէօրլէրինտէն Մ. Ֆոն Շրոայնըն իֆատէսինէ պագըլըրսա՝ պու պիլլուրի բարչալար պիրիպիրինի պիլէ եէրլէր։ Պիր պաղըր բարչասը հալտէ, պունըն պէտէնինի թէշքիլ իտէն քիւչիւճէք կիւմէճլէր տահա պէօյիւք կիւմէճլէր հասըլ իթմէք իւզրէ էրիրլէր։ Տեմիր իչիւն տէ պէօյլէ տիր, հարարէթ կիւմէճլէրինին իչթահընը արթըրըր։

Պէօյիւմէք իսթիհատընտան մաատա չօղալմաղ իսթիհատը տա վար իսէ տէ, թապիի պու իսթիհտատ պէօյիւք հայվանլարըն չօղալմասընտա տէպէպ օլան գատէ իւզրէ ճէրէյան իթմէզ։ Էսասէն ճանլը մախլուգաթըն աքսէր գըսմընը թէշքիլ իտէն նէպաթաթտա տա ազաճլար վէ սաիրլէր՝ ֆըշգըրմաղ վէ եա ֆիլիզլէնմէք սուրէթիյլէ զիյատէլէշմէզ մի։ Պիր չապ պիլլուրի՝ գրիսթալ գըրըլըմ չապը սուլյա գօնուլտուղը հալտէ, հագիգի ֆիլիզլէր հասըլ օլմա՞զ մը, պիլլուրլար չօղալմա՞զ մը։ Թա 1724 սէնէսինտէ, Ֆարէնհայթըն թահգիգ իթմիշ օլտուղը վէճհլէ, սըֆըրտան աշաղը մար հալտէ պըրագըլմըշ օլան սուլա պիր պիլլուրը գօնուլտուղը զէման՝ պու պիլլուր հէման ֆիլիզլէնիր։ Ճանսըզ ճիւմլէրին պիլլուրլարը՝ պիրի պիրինի թէմամլաթապիլիր. եարալը օլան պիր գրիսթալ միւսասլէա պիր մահալտէ գօնուլըպ, միգրօպ կիպի կէօգավի իտիլէպիլիր։ 1867 սէնէսինտէ Վիեննատան Ինկիլթէրայա կէօնտէրիլէն պիր կիլսէրին ֆըչըընտա հասըլ օլան կիլսէրին գրիսթալը՝ սու հալինէ պուլունան կիլսէրին իչինտէ գօնուլտուղընտա՝ չօղալմըշ, նէշվ ու նիւմա պուլմըշ տըր։

Ճանսըզ մատտէլէրին կիւմէճլէրինտէ եօրկունլուգ ալէամէթլէրի տախի կէօրիւնիւյօր։ Ֆիլհագիգա՝ գապլօ թէլէկրաֆընը իչճատ իտէն մէշհուր լօրտ Քէլվինին իթմիշ օլտուղը թէճրիւպէլէրինէ կէօրէ, մատէնի պիր թէլ 3—4 սաաթ վէ եա 3—4 կիւն հարէքէթտէ պուլընտըգ օլուրսա, պու հարէքէթտէն սօնրա թէքրար հարէքէթէ գօնուլտուղը հալտէ, տիկէր իչլէմէմիշ օլան պիր թէլ գատար ֆաալիյէթ կէօսթէրմէզ։

Պէօյլէճէ՝ գապա ճիւմլէրին պիր անաթօմիսի, ֆիզիօլօժիսի պուլունտուղը կիպի, պաթօլօժիսի տէ՝ եանի խասթալըգլարը պուլընմադը տըր, տէ՞յիլ մի։ Շիւպհէսիզ մատէնիյաթըն տա ճանլը մախլուգաթ կիպի իլէթլէրի օլուպ, պունլար տա միգրօպգօղ իլէ միւշապէհէթ իւթիւր։ 1895 սէնէսինտէ, Ինկիլթէրատա վուգու պուլան պիր չըմէնտօֆէր գազասը՝ պէօյլէճէ պիր հէյէճանը մուճիպ օլտու։ Սէնթ-Նէօտ տահուրինը ճիվարընտա պիր չըմէնտօֆէր գաթարը խաթթտան չըգըպ, պիր չօգ քիմսէլէրի մէճրուհ իտուպ՝ պոզըլըարընը տա թէլէֆ իթտի։ Իտիլէն թահգիգաթտան պիր բայլըն 17 գատար նօգթասը գըրըլտըղը անլաշըլտը իսէ տէ, պու գըրըլըգ նէ՞րէտէն հասըլ օլմուշ իտի։ Իչթէ պու ճիհէթի արամայան գոմիսիօն՝ տէօրթ սէնէ զարֆընտա իճրա իթտիկի թէտգիգաթը ամիգանան սօնրա, վագըատը բայլըն խասթալըղընտա համլ իթտի. զիրա՝ պու բայլ՝ սաֆ չէլիք հալինտէ պուլունմաղ իճապ իտէր իքէն, իւզէրինտէ վակօնլարըն կէտիպ կէլմէսի իլէ պիրիպիրինի թաագիպ իտէն սըճագ վէ սօուգ տէվրէլէրին թէէսիրի ալթընտա «մարթէնսիթ» տէնիլէն պիր մատտէ հասըլ օլմուշ իտի քի, պու մատտէ՝ էսասէն բէք սէրթ պուլունտուղընտան, վակօնլարըն թազըիգինէ տայանամամըշ իտի։

Խասթալըգտա տիւչար օլմաղլա պէրապէր, ճանսըզ ճիւմլէր՝ ճանլըլար կիպի զէհիրլէրին թէէսիրինէ տէ միւպթէլա օլուրլար։ Մ. Ժան Կըքըրէլին իսպաթ իթմիշ օլտուղընա նազարէն, պայըլթմաղա մախսուս գուվվէթի հըսսիյէյի զայըֆ իթտիրէն գլօրօֆօրմ կիպի մատտէլէր՝ ճանլը մախլուգաթտա օլտուղը կիպի, ճանսըզլարտա տա N չուաութըըն հասըլընա մանի օլուրլար։ (Բատիօ պահըրընտա N չուաութը թարիֆ օլընմըշ տըր)։ Պազը մատտէլէր տէ վար տըր քի, մատէնիյաթը զէհիրլէթիլէր, սիլիսիօմ, մանեէզիօմ, ֆօսֆօր, գալըչաւն, պիզմիւթ՝ պու գապիլտէն տիր։ Պիզմիւթ, գալըօն, իտրոժէն (միւվէլլիտիւլմա)՝ պազըըը զէհիրլէթիր իսէ տէ, հարարէթ սայէսինտէ պունլարըն սուր թէէսիրի կէչիրիլիր։ Ճանլը մախլուգաթտա տախի հարարէթին պէօյլէ թէէսիրի եօ՞գ մը տըր։

Իմտի, իչպու տնվալէ վագըֆ օլտուգտան սօնրա, Մ. տը Վարիննէրինին տէտիկի կիպի պիր սուալ խաթըրըմըզա կէլիր։ Ճանսըզ մախլուգաթ՝ պու տէրէճէ ճանլը մախլուգաթա եագլաշըգ հալտէ, պիր չէյլէրի էքսիք պուլընըյօր, եանի վիճտանլարը՝ շախսիյէթլէրի օլմայօր տէ՞յիլ մի։ Պու բէք տօղրու տըր։ Լաքին՝ տիգգաթ իտիլէ, հայվանաթ սըլսիլէլէրինին աշաղը տէրէճէլէրինտէ պուլընան պիր չօգ մախլուգաթըն տախիլի ամէլիյաթը՝ ալէլումում մագսատ՝ հիսսիյաթ վէ եա զէքաւթլարընտա համլ օլունտուղը գարշը, հագիգաթը հալտէ՝ քիմեէվի վէ մէգանիգ հատիսաթտան իպարէթ օլտուղը բէք գօլայ անլաշըլըր։ Տեմէք օլույոր քի, ճանլը վէ ճանսըզ մախլուգաթ արասընտաքի պէօյլէ պիր միւշապէհէթ մէվճուտ տըր քի, ֆարգլարը ճինսէճէ օլմայըպ՝ տէրէճէ իւզրէ, եանի՝ հայաթ տէնիլէն գուվվէթին տէրէճէսի իւզրէ տիր։ Ճանսըզ մախլուգաթ՝ պու սուրէթլէ հայաթա մալիք օլտուղլարը կիպի, եօլիւմլէրի տէ վար տըր։ Պիր վագըթ կէլիր քի, ճանսըզ ճիւմ թէշքիլ իտէն մատտէլէր՝ պիրիպիրլէրինտէն այրըլըպ, թապիաթա եանի հավայա, սույա, թօբրագա ավտէթ իտէր։

Անճագ՝ եօլիւմին տէրէճէլէրի հայաթըն եիւքսէքլիկի նիսպէթինտէ պուլընտուղընտան, ճանսըզ մախլուգաթ պէօլիւմէքլէ, ճանլը մախլուգաթտան տահա ազ զայըֆ իտէրլէր։

Ա. Տ. Մ.

)(44)(

ՄԻՒՍԻՒ ԼԸԳՕԳ

—Պէն տիւն աքշամ էվվէլքի կիւնքի պէօյլէ հատիսէ իչիւն կէլմիշտիմ...

—Պունը նէ՞յէ ատֆէտմէլիյօրսընըզ... սիզի պէքլէյօրլար։ Նաթթա սիզի չագըրմագ իչիւն զապթիյէյէ պիր խըտմէթքեար կէօնտէրմիշլէր. պու իշ Մ. Սէկմիւլլէրէ հէվալէ իտիլտի։

Կէնճ բօլիս ալընընտա չըքըլըր հասըլ օլտու. պու նամազքի միւսթանթիգի թանըմատըղընը թահամմիւլ իթմէկէ չալըշըյօր իտի։ Շիմտիյէ գատար պիլմիւնտաէպէ պու զաթը կէօրէմէմիշ իտի։

Օտաճը տէտի քի,

—Միւսիւ Սէկմիւլլէր... պու զաթը թանը՞մայօրմուսունըզ... զայէթ էյի պիր զաթ տըր. հէմ տէ պէզիմ սաիր միւսիւլէր կիպի չաթըգ գաշլը վէ թէնա չէհրէլի տէ տէյիլ տիր։ Պիր միւթթէհիմ եանընտան չըգարքէն, «—Շեյթան հէրիֆ, զըլ չէքեր կիպի պէնտէն սէօզ ալըը... իթթիմալ գաֆամ չէտիլէճէք, ֆագաթ նէ՞մ լազըմ, տօղրուսը էյի չօճուգ—» տիյօր իտի։

Կէնճ բօլիս՝ պու սէօզլէրլէ խիւրէկինէ պիրազ սու սէրփմիշ օլտուղը հալտէ, քէնտիսինէ կէօսթէրիլէն 22 նումէրօլը օտանըն գարուսընա վարտը։

Իչէրտէն պիր սէս «—Կիրինիզ—» տէտի։

Իչէրի կիրտի վէ թագրիպէն գըրգ եաշընտա իրի եարըսը պիր չիչմանճա զաթըն միւվաճէհէսինտէ պուլընտու։ Պու զաթ՝ Լըգօգա տէտի քի,

—Սիզ Լըգօգ տէյի՞լմիսինիզ... Բէք ալէա... օթուրունըզ, իշ իլէ մէշգուլըմ. պէշ տագիգայա գատար պիթիրէճէյիմ։

Լըգօգ՝ էմրէ իթաաթըլա օթուրտու վէ պու զաթըն վէճհ ու սիմասընը, հալ ու թավրընը տիգգաթըլա վէ ֆագաթ տալա պէլլի իթմէքսիզին մուայէնէյէ պաշլատը... պիր ավ քէօբէյի նասըլ ավճըյա մուավին իսէ չէրէք օլուրսա՝ Լըգօգ տա պու զաթա մուավին օլաճագտը։

Պու զաթըն զահիրի հալի պիր տագիգա էվվէլ հագգընտա իթթիհազ իթտիկի մալիւմաթա թէվաֆուգ իտիյօր իտի։

Ղայէթ թաթլը պագըշլը մաի կէօզլէրի՝ սիմասընա հալավէթ վէրիյօր, տըրըզ ալընընտա իսէ սաֆիյէթ վէ խայըրխահլըգ լէմէան իտիյօր իտի։

Մամաֆիհ կէնճ բօլիս՝ պու զաթըն տնվալէ իթթիմալը թավր կէօսթէրմէքէ գաւվաֆըգ իյթիյաթըյէ բէք տէ մուվաֆըգ օլմատըղընը թէֆէքքիւր էյլէյօր իտի։

Լըգօգ՝ հագգըտա տէյիլ իտի։

Մ. Սէկմիւլլէր՝ Սթրազպուրկտա թէվէլլիւտ իթմիշ, եանի ֆիլասըլ Ալզասլը օլտուղը հիսէթլէ, չէհրէսինտէ պու ճիվար էհալիսինէ մախսուս օլան մէսուտլըգ վէ սաֆիյէթ միւշահէտէ օլունըյօր իտի։ Մ. Սէկմիւլլէրին աղլ ու զէքաւ քեմալը զայէթ քէսկին վէ ֆազլ իտի։ Հէր միւսթանթիգին պիր տիւրլիւ ուսուլը օլտուղը կիպի, Մ. Սէկմիւլլէր տախի՝ սաատէթլունէ պիր սուրէթտէ իսթինթագ իտէր իտի։

Ռիւֆէգասընտան պազըլարը մէմուրինը ալեյհտէ կէօրիւլէն զազապ ու թէհտիտ իսթիմալ էյլէմէքլէ հալտէ, պու զաթ՝ մէզգիւր թէտպիրլէրտէ պիրինճի ատամ վէ ֆագաթ վէզայիֆը մէմուրէսինին իճրաաթը օլան չըտտէթ իսէ տահա իլէրի կէթիրմէզ իտի։

Պէօյլէ պիր զաթըն եանընտա հալ ու թավրը միւնասիպ, վէ թապիաթը մուլայիմ պուլունմադը լազըմ տըր. մայէթինտէ պուլընան վէ «Կօնշինան քեաթիպ» զըրտա պէօյլէ վէ սէմիզճէ սագալըըղ միւթէպէսսիմ իսէ տէ, չէհրէսինտէ սաատէթլիքտէն զիյատէ պէլահէթ էսէրի... հագիգաթըն միւթէհիլ տէրէճէտէ իտի։

Մ. Սէկմիւլլէր՝ իֆատէ իթմէքի իւզրէ քէնտիսինէ թէսլիմ օլունան մէզըլէփ...

Լըգօգ թարաֆընտան թաճիր ու թանզիմ օլունան բարօրթօյը թէքրար թէքրար օգույոր վէ հէր իպարէսինի պէնիմսէր կիպի էօզէնլէ եէրինտէ պուլունտուգճա, քէնտիսինէ մէմնունիյէթլէ կէօզ կէզտիրիյօր իտի։

Լըգօգ թարաֆընտան թանզիմ օլունան բարօրթօյը թէքրար թէքրար օգույոր վէ հէր իպարէսինի պէհ պէհ իլէ գապուլ իտէրէք մաչաալլահ տէրճէսինտէ օգույոր իտի։

Սէօյլէտիկի կիպի պէշ տագիգա տէյիլ, պէլքի ֆէրահ ֆէրահ եարըմ սաաթ կէչտիքտէն սօնրա տէտի քի,

—Մէմուր էֆէնտի, Մ. տ'Էսգիւրիւալ պանտա եազտըղը պիր քեաղըտտա սիզին զայէթ զէքի պիր զաթ օլտուղընըզը վէ սիզէ իթթիմատ օլունապիլէճէյինի պէյան իտիյօր։

—Եալընըզ տըրզում խալիս տիր։

—Էվվէթ, պունընլա պէրապէր տահա պիր թագըմ խասլէթլէրինիզ վար. սիզին բարօրթօնըզ գատար միւքէմմէլ եազըլմըշ պիր քեաղըտա իլք տէֆա օլարագ թէսատիւֆ իտիյօրըմ։ Սիզ հէնուզ կէնճսինիզ, սայ ու զայրէթ իտէրսինիզ պէօյլէ խըտմէթլէր կէօրէճէկինիզի չիմտիտէն սէօյլէյէպիլիրիմ։

Կէնճ բօլիս՝ պաշընը էյիլէրէք պիր չէյլէր մըրըլտանտը. մէսէրրէթ՝ հալինի միւսթէհզին օլույօր իտի։

Մ. Սէկմիւլլէր՝ սէօզինէ տէվամ իթտի.

—Սիզին միւլահազա վէ թախմինինիզի քէնտի միւթալէամ կիպի գապուլ իտիյօրըմ։ Մ. տ'Էսգիւրիւալըն տախի այնը ֆիքրտէ պուլընտուղընը միւսատաիմ ու մէսմիւ պանտա սէօյլէտի. զայէթ միւչքիլ պիր մուամմա գարշըսընտա պուլունըյօրըզ, պունը հալլ ու թաբիր իթմէք լազըմ տըր։

—Օ... էլպէթթէ մուվաֆֆագ օլուրըզ, Միւսիւ։

Լըգօգ՝ քէնտիսինի ֆէվգըլատէ չէյլէր եափմաղա միւսթէիտ վէ գապիլիյէթլի պուլույօր իտի. քէնտիսինի պու տէրէճէ հիւսնի սուրէթլէ գապուլ իտէն միւսթանթիգէ գարշը ամէչէ իւմիտ իյճադ իթմէք՝ խէվֆ ու ինթիզարտա պուլունմայաճագ իտի։

Լըգօգըն կէօզլէրինտէ մէչհուլ օլան չէվգ ու մէսէրրէթ՝ Մ. Սէկմիւլլէրին պիլէ նազարը տիգգաթընը ճէլպ էյլէտի վէ թէպէսսիւմէն մուլայիմ օլարագ տէտի քի,

—Էվվէթ, պէնիմ տէ իւմիտիմ վար տըր. լաքին հէնուզ մուվաֆֆագիյէթ իթթիհալ օլունամտը... Սիզ տիւնտէն պէրու նէ իլէ մէշգուլ օլտունըզ... Մ. տ'Էսգիւրիւալ սիզէ պազը թալիմաթ վէրմի՞շ մի իտի...

(Տէվամը)

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՀԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Բարիզ 25 մայիս.—Մուգտէնէն վիրուա իսէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Լիսօնէնկառն մէվրուա Զինլիերին վերաքլերի մալիւմաթ մուճիպինէճ, ժէնէրալ Բիլոգ (*) Քիչէուտա եէսի Հաբօն ալայընը պիրանպիրէյէ կէթիրմիշ վէ Թէլէֆ էյլէմիշ տիր։

Բէթերսպուրկտան պա Թէլէկրաֆ խպէր վերիլիրկինէ կէօրէ, Ռուսիա չէզինէտ մուգիմ Փորէա մասլահաթկիւզարը՝ մէմլիքը էճնէպիյէյէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Բէթերսպուրկտան խապէր վերիլիրկինէ կէօրէ, ժէնէրալ Մանրն Զին օրտուսընը հարէքէթը Թատրրուզիյէսի սէպէպիյլէ, Ռուսիա՝ Զինլիլեր Թարաֆընտան հէր հանկը պիր հիւճում ու Թատրրուզրնէպէպը հարպ ատա իսիլեճէկինի պէյտն իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Մենպը մէվուզատէն խապէր վերիլիրկինէ կէօրէ, Ռուսիա՝ Արժանթին ճիւմհուրիյէթինատէն 36 միլիոն ֆրանգա պիր զըրհլը իլէ իքի գրու

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Թիւրքլէրինիզի, էլպիսէլէրինիզի, իւ-թէյիւլէրինիզի, խալըլարընըզը, էչեալարընըզը վէ սաիրէյի կիւվէ խասարաթընտան գուրթարմագ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ մուհաֆազա իթմէք իչիւն

ՍՈՒՐԻԳ ՀԱՎԱ ՏԷՔՕԼԱՐԸՆԱ

միւրաճաաթ իթմէնիզ լազըմ տըր։

Պատէնտա նաֆթալին, քաֆիրէ վէ սաիր գօգուլը մատտէլէր գուլլանմայընըզ, էչեալարընըզը սօւգ վէ գուրու հավասա սագլայընըզ։

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻՋԻՒՆ կէթիրիլէճէք հէր նէվ՝ մաատ՝ կիւնիւն հէր հանկը սաաթընտա օլուրսա օլսուն գապուլ օլունուր։

Սթանպօլտա՝ Պալըգխանէ տէբօսընտա, Սիրքէճիտէ՝ Խօրասանճեան խանընտա գումբանեանըն մէրքէզը իտարէսինտէ Ն՝ 12, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Պէյքըր մաղազալարընտան՝ 500, 244, 370։

ՖԻՅԱԹ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

	Ղչ.
Էրքէք վէ գատընլարա մախսուս բալթօ	25
Ճէքէթին	20
Մանչօն (էլտէ գուլլանըլան քիւրք)	10
Պօյուն քիւրքի վէ պօա	10
Շաբգալար վէ քիւրքէ աիտ ուֆագ մատտէլէր	10

(Եալըզ մէվսիմի իչիւն)

Զանթա վէ սանտըգլարա գօնուլմուշ օլան քիւլլի մըգտար մէվսիմա իչիւն այտա 50 ղչ. վէ էվ պաշընա։

Բամպուգ վէ իբէքլի խալըլար, չուլլար վէ տիկէր գըյմէթտար իբէքլի վէ բամպուգլուլար այտա 50 ղչ. վէ էվ պաշընա։

Ուզուն պիր միւտտէթ իչիւն տիկէր պիր մահալէ կիտտէճէք օլան տիլէլէրէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԷՐԱԻԹ ագտ օլունուր։ Տէբօլարտա տատի սուրէթտէ գօնմագ իչիւն էչեալար վէ էվտէ գուլլանըլըր մատտէլէր, քիւրքէ աիտ չէյլէր վէ եա տիկէր ուֆագ թէֆէք մատտէլէրի հավի օլան բաքէթլէր՝ գայէթ սըգըճա պաղլանմագ վէ իւզէրլէրինէ սահիպինին իսմի եազըլը պուլունմագ լազըմ տըր։ Պալէատէ կէօսթէրիլէն ֆիյաթլարտան մատտա եանկընա գարշը սիկուրթա մագամընտա 100տէ եարըմ ֆազլա պիր ֆիյաթ ալընմագ վէ պու ֆիյաթ մալ սահիպինին կէօսթէրտիկի գըյմէթ իւզէրինէ թագտիր օլունաճագ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լընտրա 25 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	090—25
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	82—50
» » » գարանթը	82—12
Օսմանլը Պանգասը	13—50
Րուս 4%	89—75
Մըսըր թուրք. մումթազէ	104—50
Պուլկար իսթիգրազը	92—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—26

Բարիզ 25 մայիս

Ֆօնտօլիտէ իւնիֆիյէ ուչլըսը	83—27
» » գարանթը	83—12
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	096—90
» » 3½ %	—
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	121—25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	359—
» Պանգասը	574—
Րուս 4%	90—35
Գրէտի Լիօնէ	1092—
Իթալիա էսհամը	103—
Օսմանիյէ	428—
Տուան Օթօման	445—
Սբանեօլ	83—70
Թրանսվաալ	114—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—11

Վիէննա 25 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—25
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	129—75
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	330—

Պէրլին 25 մայիս

Րումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	128—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—27
Րուս 4%	90—90
Անատօլը շըմէնտըֆէրի	095—70

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչ. գար.	90—11
» » » էն եիւքսէք	90—15
» » » էն աշաղը	90—07
Գօն սապան ուչլըսը	90—03
Րումէլի շըմէն. ագչ. գընտը.	120—⅛
» » էն եիւքսէք	120—⅜
» » էն աշաղը	120—⅛
» » ուչլըսը	119—¾
Աքչէ ֆարգը	—
Րէբօռ ղըշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	5—90
Ժուրնանս	1—95
Օպլիկասիօն Թրամվայ	449—
Ասիւրանս	4—60
Լորիօմ	59—50
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	432—
Թրանսվաալ	114—
Րըլոթըմ Թանվիլաթը	508—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն	282—
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	11—87
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	29 50

ԱՋՆԷՊԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

	Ղչ. Փ.
Օսմ. լիրասը 100 ղչ.տան	
Հէյաք մէճիտիյէ ֆարգը	108—03
Մէթալիք	103—30
Ինկիլիզ լիրասը	109 38
Ֆրանսըզ ալթունը	87—20
Բօլ	090—10
Գրիմէց ալթունը	51—05
Գարպօն գայմէսի	8—62

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէյէ միւպայէա օլունաճագ Հալէպ վէ մէմալիքը սաիրէի Շահանէ մահսուլաթընտան սաաթ եազըն եսմանը մարգաքուպլըրն իրաքէսինտէն իթիպարէն 41 կիւն զարֆընտա թէսվիյէ իտիլմէք շարթըյլա 12 ղչ. 35 բարատան թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահզ հալը Րումինին 15ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ գարարտատէսի քէշիտէ, վէ 17ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 100տէ 3 թէնզիլի պիլգապուլ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, պունտան նոգսանըյլա իթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն հըպէն ճեվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճելիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

12 մայիս 320 3—1

Պէօյիւք Ատա սաքինէլէրինտէն Բօլիօմէա պինթը Եօրկինին էօհտէսինտէ իքէն ագտէմէէ պա սէնէտը ըեամի 1900 տաէտա լիրալ Օսմանի պէտէլը մուգատիլինտէ վէքեալէթը տէվրիյէ իլէ վէֆատէն տէվր ու ֆէրաղ օլունան Ատայի Քէպիրին Ճագօմի ճատտէսինտէ 8 վէ 9 նումէրօլար իլէ մուրագգամ մա պաղչէ վէ միւշթէմիլաթ 2 պապ խանէ վէ քէզալիք ճատտէի մէզքիւրտէ քաաին 23 վէ 24 նումէրօլը մալիւմ էլ հուտուտ պաղչէլէր միւտտէթը մուայյէնէսի միւրուր էյլէտիկի վէ մէզքուրէյէ իսպարնամէ թէպլիղ օլունամաղը հալտէ թէսվիյէի տէյն իթմէմէսինտէն նաշի տաին վէ վէքիլը տէվրիսի Պէյէրգա տէվլէթի Թէպաասընտան Մ. Կօտ Ֆրավա Օրպագ Թարաֆընտան վուգու պուլան խաթիրա իւզէրինէ ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ մէվգըի միւզայէտէյէ վազ օլունմըշ օլտըղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէզքիւր խանէ վէ պաղչէլէր գըյմէթը թահրիրիյէսի օլան 180000 ղըշ.ըն 100տէ 10ը նիսպէթինտէ բէյ աքչէլէրինի միւսթասհըպէն միւտտէթը նիզամիյէսի զարֆընտա Ատալար գազասը Թապու գալէմինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

9 մայիս 320

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 13000 չէքիտէն 14000 չէքիյէ գատար հաթապըն պէհէր չէքիսի մէճիտի 19 ղչ. հիսապըյլա 18 ղչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընտա վէ չէհրը հալին 17ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գուչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլլ գապուլ օլունըպ հատտը լայըգընը պուլտըղը թագտիրտէ իհալէսինին իճրասը վէ իհալէ իճրա գըլընաճաղընտան սօնրա ֆէվգալատէ թէնզիլաթ իճրա իթմէք իսթէյէն օլուրսա հալտէ նիհայէթ 48 սաաթտա գատար 100տէ 10տան տուն օլմամագ իւզրէ ֆէվգալատէ թէնզիլաթ գապուլ իտիլէճէք անտէն սօնրա գաթիյէն թէնզիլաթ գապուլ իտիլմէյէճէք մուգարրէր իտուկինէ պինաէն, նոգսանըյլա իթա իթմէք իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ աքչէլէրինի վէ եախօտ միւթէպէր քէֆալէթնամէլէրինի միւսթասհըպէն մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

11 մայիս 320 3—2

Ճէզզար Ահմէտ բաշա վագֆընտան Աքքիրմանտա քաաին 11000 ղչ. պէտէլը սապըգը համմամ իւլ վէրթին պէտէլը իյճարը 322 սէնէի հիճրիյէսինէ մահսուսէն 8500 ղչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղը Պէյրութ վիլայէթինտէն քէշիտէ գըլընան 6 մայիս 320 թարիհլի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան ու իշար գըլընմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարի Րումինին 22ինճի կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աքչէսինի միւսթասհըպէն Տէրսաատէթտէ Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճելիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալլինճէ մէճլիսը իտարէի Եվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

10 մայիս 320 3—2

Ղալէպաթ Միւսլիմիյն խասթախանէսի իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 300 թօբ քէֆինլիք պէզին պէհէր թօբը 72 ղչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղը մուգատտէմա իլան իտիլմիշ իտի տէ, ֆիյաթը մէզքիւրէ հատտը լայըգընը պուլամամասընտա պինաէն միւնագասա միւտտէթի թէմտիտ իտիլմիշ վէ չէհրը հալին 15ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գուչ բարա վէ 17ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլլ գապուլ օլունըպ հատտը լայըգընը պուլտըղը թագտիրտէ իհալէսինին իճրասը վէ իհալէ իճրա գըլընաճաղընտան սօնրա ֆէվգալատէ թէնզիլաթ իճրա իթմէք իսթէյէն օլուրսա հալտէ նիհայէթ 48 սաաթտա գատար 100տէ 10տան տուն օլմամագ իւզրէ ֆէվգալատէ թէնզիլաթ գապուլ իտիլէճէք անտէն սօնրա գաթիյէն թէնզիլաթ գապուլ իտիլմէյէճէք մուգարրէր իտուկինէ պինաէն, թալիպ օլանլարըն՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ աքչէլէրինի վէ եախօտ միւթէպէր քէֆալէթնամէլէրինի միւսթասհըպէն մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

10 մայիս 320 3—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղչ.տան հըսապ իտիլմէք վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունա սաքքէ աուլէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ տէֆիլլաշագ մահլիւլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 1 հաֆթա իլանըն, 3 ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի մայիսին 10ընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն մայիսին 17ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուգատտէրէ աքչէլէրիյէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Գըյմէթը Նումըռօլաճագ

..2064 պէտէլը միւզայէտէսի 500.—Գարանը Տագիգատ Խավաճէ Խալիլ Աթթար մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ 100, վէ 102, վէ 104, վէ 106, վէ Եէնի Զէյմէ սօգագընտա 2 նումէրօլարըլա մուգատտէմա տէյիրմէն էլէէվմ տիւքքեան վէ օտա միւլքինին իճարէթէյնլի մահալը մուայյէնէսինին 192 սէհիմ իթիպարըյլա 15 սէհիմի. Հաճի Ահմէտ։

..5000..5000.—Խասքէօյտէ Թուրշուճը մահալլէսինտէ Ֆըրմըզըլը սօգագընտա 51 նումէրօլը թէրքիպէն 50 զըրա արսասըն մէյանի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 130 զըրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Հաճի Ահմէտ։

..1250.—Ուզուն Չարշըտա Սամանվէրանը Սանի մահալլէսինտէ Թիլիւ խանը Թահթանիսինտա 8 նումէրօլը թէրքիպէն 100 զըրա 1 պապ օտանըն րուպ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..1688.. պէտէլը միւզայէտէսի 700.—Այաղմա Գաբուսընտա Սօրը Թիմուր մահալլէսինտէ Հաթապ Գաբուսը ճատտէսինտէ 380 նումէրօլը տէրբունինտէ քէրէսթէճի կէտիկինին միւսթէգարր թէրքիպէն 138 զըրա միւլք մա կէտիք պիր գըթա տիւքքեան արսասընըն սալիֆիւզզիքր կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 45 սէհիմի իլէ միւլքինին 30 պուչուգ վէ րուպ սէհիմինին թէքրար 8 սէհիմ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. Աճիւ։

..9500..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.—Էյրի Գաբու գուրպինտէ Հաճի Իլեաս մահալլէսինտէ սօգագընտա 12 վէ միւքէրրէր 12 նումէրօլը թէրքիպէն 130 զըրա արսասըն մէյանի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 40 զըրա պաղչէ վէ թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Մուսթաֆա։

..3335.—Այաղմա Գաբուսընտա Սօրը Թիմուր մահալլէսինտէ Հաթապ Գաբուսը մէվգըընտա 347 նումէրօլը թէրքիպէն 36 զըրա ֆէվգանի տէ 1 օտալը հավի էլէէվմ քէարկիր պիր պապ չիվիճի տիւքքեանը տէրբունինտէ միւսթէգարր, ապանը կէտիկինին վէ մէզքիւր տիւքքեան միւլքինին վագըֆ գուլէի զէմին վագըֆընտան 8 զըրա 15 բարմագ գալէ մահալլինին սիւստ հիսսէսի. Մումթալէյ։

..3750.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—Պաղը Ճաֆէրիտէ Րիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Թահթա Գալէ տէրբունինտէ 27 նումէրօլը թէրքիպէն 112 զըրա տէրբունինտէ չէօրէքճի կէտիկինին միւսթէգարր միւլք մա կէտիք պիր գըթա արսանըն կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 30 սէհիմի իլէ միւլքինին իթիպարը մէզքիւր իլէ 26 ագչէ 2 բուլ հիսսէսի. Հաֆըզ Էօմէր։

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.—Այաղմա Գաբուսընտա Սօրը Թիմուր մահալլէսինտէ Գանթարճըլար ճատտէսինտէ 69 նումէրօլը թէրքիպէն 35 զըրա վէ չէհրի 10 ղչ. քիրալը պիր պապ տիւքքեան տէրբունինտէ միւսթէգարր գանթարճը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..4000..5000.—Ֆօճա Մուսթաֆա Բաշա գուրպինտէ Արապաճը Պայազիտ մահալլէսինտէ Եաղխանէ սօգագընտա 10 նումէրօլը թէրքիպէն 60 զըրա արսասըն մէյանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ 60 զըրա պաղչէ վէ 20 զըրա մաթպախ մահալլինի հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Շապան։

..4500..7500.—Գումգաբու գուրպինտէ Քիւրքճիպաշը Սիւլէյման Աղա մահալլէսինտէ Քէօմիւրճի սօգագընտա 8 նումէրօլը թէրքիպէն 91 զըրա տէրբունինտէ 2 պարագալը միւշթէմիլ 1 ատէտ քէօմիւրճի մաղազա կէտիկինին թէմամը. Մումթալէյհ։

..3000.. պէտէլը միւզայէտէսի 1600.—Գանտիլլիտէ Մէզարլըգ սօգագընտա 12 նումէրօլը թէրքիպէն 2 տէօնիւմ պիր գըթա պաղըն պիւթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..3000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—Եէնիշէհիրտէ Թուրշուճը սօգագընտա 21 նումէրօլը տէրբունինտէ 1 գույուլը միւշթէմիլ թէրքիպէն 80 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Էմին։

ՌՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիհլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ տըր։

Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումբանեանըն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանըն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,667 ֆրգ. տըր։

Թէէմինաթ աքչէսի՝ 137,300,000 ֆգ.տան զիյատէտիր։

Գումբանեանըն սիկուրթա եազըլանլարա թէէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 282,000,000 ֆրանգ տըր։

1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 54,000,000 ֆրանգ տըր։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չէրաիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր,
Հայաթ սիկուրթա իտէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Ինսամ աթալարընըն գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

ՈՒԷՍԹԸՐՆ
1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարըն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ աքչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000

Բիզզաթ մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա բաաժ Գաթըրճըօղլու։

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսթըրնընքի 100տէ 125 տիր։ Իշթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսթըրն գումբանեասընըն քէնտի բագիյլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաիզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

Զ. Տ. ԲԱՐԱՍՔԷՎԱՅԻՏԻՍ
ՆԱՄ ԹԻՒՃՃԱՐԸՆ
ՉԷՅԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ

Տէբօսը՝ Գալաթատա Քիւչիւք Միլլէթ խան Ն. 60.
Սթանպօլտաքի չիւպէսի՝ Մահմուտ Բաշատա Սահաֆ խան Ն. 4.

Պիր թագըմ մէվատը մուզիրրէյի հավի օլմայան սաֆի վէ խալիս զէյթուն եաղը իլէ սապօն պուլմագ արզուսընտա օլանլար՝ անճագ մէզքիւր տէբօյա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր. Ֆիվատը մէզքիւր մաղազա մահսուլաթըն հասըլ օլտուղը մահալլէր իլէ տաիմի սուրէթտէ միւնասէպաթտա պուլընտըղընտան, զէյթին եաղը իլէ սապօնլարըն էն ալէտ ճինսնտէն օլտուղընը թէէմին իթտիկի, վէ սաթըշըն թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլտուղը պէյան օլունուր։

ՖԻՅԱԹ.—Էն ալէտ Այվալըգ եաղը գըյյէսի	»	6½
Էտրէմիտ վէ Միտիլլի »	»	6
Կիրիտ սապօնը	»	3¾
Այվալըգ վէ Միտիլլի սապօնը	»	3½
Միտիլլի 2նճի նէվ	»	3¼

Քիլէտէ, մէքթէպ վէ սաիր միւէսսէսաթը խայրիյէյէ ալըրճա աղօնթօ օլունըր, 100 ղչ.տան զիյատէ մալ իշթիրա իտէնլէրէ պիլա ճէսարիֆը նագլիյէ խանէլէրինէ թէսլիմ օլունըր. չայէտ միւշթէրի մէճմուն գալմագ իսէ՝ կէօնտէրիլէն մալ հէման կէրի ալընըպ եսմանը թէմամէն իատէ օլունըր. Ֆիւրուխթ օլունան մալլարտա մէվատը մուզիրրէյի հավի օլտուղը իսպաթ իտէնէ 100 լիրա միւքեաֆաթ վէրիլիր։ 30—12

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պօթում, Օտեսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրասա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիյէ վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունիսին 8ինճի չարշէնպէ աքշամը «Ֆախալիէն» Սուրիա խաթթընտան։

Ալէֆրանկա մայիսին 29նճը բազար կիւնիւ «Կուատրանա» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. մայիսին 27ինճի ճումա կիւնիւ «Տուռօ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յունիսին 4ինճի ճ. էրթէսի կիւնիւ «Տուռօ» Օտեսատան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մայիսին 25նճի չարշէնպէ կիւնիւ աքշամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գալգաճագ Վինչէնթինին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Րատօս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիա վէ Թարապլուսա։

Ալաֆր. յունիսին 9նճը բէնճշէնպէ կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալգաճագ Վինչէնթինին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆ. մայիսին 30նճը բ. էրթ. կիւնի աքշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գալգաճագ Բէյրօլըն սիւվար օլտուղը «Կուատրանա» վաբօրը Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆրանկա յունիսին 4ինճի ճ. էրթէսի կիւնիւ աքշամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գալգաճագ Լըմօնիէնին սիւվար օլտուղը «Տուռօ» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. մայիսին 27ինճի ճումա կիւնիւ աքշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գալգաճագ Լըմօնիէնին սիւվար օլտուղը «Տուռօ» վաբօրը Օտեսայա։

Գումբանեա՝ սօգրաւտան սօգրայա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ շըմէնտըֆէրլէրինէ էն իչլէք պիլէթլէր իչիւն տահի պիլէթ վէրէպիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մեսաժըրի Մարիթիմ Ֆրանսըզ Ճէնտէրալը Ճէզա սէնէտլէրինէ միւրաճաաթ իթմէլի։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիհլի ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի, Եէնի Ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Սատոգ Է Րօտիթթի Պաղչէ Գաբու Շէյխիսլամ խան Ն՝ 10։

ՊԱԼԳԱՆ
ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ աքչէսի Ֆրանգ 7,500,000

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Տէրսաատէթտէ՝ Գրէտի Լիօնէ,
Բարիզտէ՝ Օսմանլը Պանգասը,
Պէրլինտէ՝ Տէօյչ Պանգ,
Լօնտրատա՝ Անկլ-Աւստրօ-իէն Պանգ,
Իսքէնտէրիյէտէ՝ Անկլօ-Էժիբսիէն Պանգ,
Սօֆեատա՝ Պանգ Նասիօնալ։

Պալգան գումբանեասը՝ կէրէք Տէրսաատէթտէ վէ կէրէք մէմալիքը Շահանէնին հէր պիր թարաֆընտա զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարլա ԽԱՆԿԸՆ, ԷՕՄԻՒՐ վէ ՏԷՆԻԶ թէհլիքէլէրինէ սիկուրթա իտէր վէ վուգու պուլան զիյանլարը տէրագապ թէէտիյէ իտէր։

Մէմալիքը Մահրուսէ իչիւն ումումի աճէնթէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ։

Իտարէխանէսի՝ Գալաթատա Պանգը Օսմանի գարշըսընտա Թահթապաշը խան։